



**SPORTCLUB
BUOCHS**

SEEFELD KICK

CLUBMAGAZIN
AUSGABE 12 / 2015

Hauptsponsor

RAIFFEISEN

Druck

engelberger
beeindruckend.





24h-Service
0800 588 088

Partnern von
das-andere-bad.ch

Wir gratulieren
zum Aufstieg in die
1. Liga

Siebertypen wohnen in Buochs.



Inhaltsverzeichnis

| | |
|--|----|
| Vorwort | 5 |
| Vorstand, Kommissionen & Gratulationen | 7 |
| 1. Mannschaft | 9 |
| Die neuen Gesichter der 1. Mannschaft | 13 |
| 2. Mannschaft | 15 |
| 3. Mannschaft | 17 |
| Cupspiel SC Buochs – Le Mont | 19 |
| 4. Mannschaft | 21 |
| Interview mit Christoph Baumgartner | 23 |
| Junioren SG-B Buochs Stans | 25 |
| 10. SC Buochs Jassabend | 26 |
| Senioren 30+ | 27 |
| Senioren 40+ & Senioren 50+ | 29 |
| Wechsel an der Spitze der JUKO | 31 |
| Kunstrasenturnier | 32 |
| Abschied Physio | 35 |
| Club 83 | 37 |
| Junioren A | 39 |
| Benito unsere grüne Seele | 41 |
| Junioren B | 43 |
| Junioren Ca | 45 |
| Junioren Cb | 47 |
| Junioren Da & Junioren Db | 49 |
| Junioren Dc & Junioren Eb | 51 |
| Junioren Ea | 53 |
| Junioren Ec & Junioren Ed | 55 |
| Vorbereitungswoche/Sponsorenmittagessen | 56 |
| Junioren SG-C Buochs Stans, Junioren Fab | 59 |
| Anmeldung Clubmitglied | 60 |
| Junioren Fcd | 61 |
| Zum Gedenken | 63 |

Impressum

Herausgeber

Sportclub Buochs
Postfach 356, 6374 Buochs
Tel./Fax: 041 620 34 48
www.scbuochs.ch

Seefeld-Kick Nr. 77

Ausgabe: Dezember 2015, erscheint zweimal jährlich
©Sportclub Buochs
Auflage: 7000 Exemplare
in alle Haushaltungen der Gemeinden
Buochs, Ennetbürgen und Beckenried
SCB Clubmitglieder, Sponsoren, Gönner
Redaktion: Tatjana Wälchli, Jolanda Achermann
Gestaltung: Grundlayout Perspektiven by Christoph Wyss
Umsetzung Engelberger Druck AG
Druck: Engelberger Druck AG

Für Inseratplatzierungen melden Sie sich auf
marketing@scbuochs.ch

Foto Titelseite: Tatjana Wälchli



Holzboden gefällig?

Die Bretter die Ihr
Zuhause bedeuten.

Wir verlegen sie!

von Natur aus gut
SCHNYDER
PARKETT

PARKETT KORK LAMINAT
TEPPICH HARTBELÄGE

Ausstellung
Riedenmatt Stans-Süd

041 622 40 22
www.schnyder-parkett.ch

HEGGLITRANS



**„Dr Nidwaudnär“
für Ihre nächste Vereins- oder Firmenreise**



Heggli Trans AG, Carreisen - Gruppenreisen
Kehrsitenstrasse 23, 6362 Stansstad
Tel. 041 318 31 32 – www.heggli.com

Ganz einfach, dankä viumal

Liebe Leserin, lieber Leser

Kennen Sie Thomas Hättenschwiler? Nein? Ich auch nicht... Aber er hat in seiner Bachelorarbeit festgestellt, dass sie im Durchschnitt 38.5 Jahre alt sind. Jugendlich, Väter oder Mütter und sie kommen aus allen Berufsgruppen, ja die Hälfte sogar aus leitenden Funktionen. Sie investieren Stunden und Tage – und dies meistens während Jahren! Sie büffeln Theorie, absolvieren Prüfungen und besuchen Weiterbildungskurse um ihr Wissen bestmöglich weitergeben zu können. Sie haben es sicher schon bemerkt, die Sprache ist von den Juniorentrainern.



Diese Juniorentrainer wenden im Durchschnitt 8.5 Stunden wöchentlich für die Ausübung ihrer Tätigkeit auf, was einem 20 Prozent-Pensum entsprechen würde. Mit einer jährlichen Entschädigung von 965 Franken erhalten sie also sagenhafte 2.20 Franken pro Stunde. Die Entlohnung kann daher sicher nicht das Hauptmotiv für das Engagement in einem Verein sein. Vielmehr zählt die Freude an der Jugendarbeit und so ermöglichen sie mit viel Engagement, dass unsere Junioren mit einem sehr moderaten Mitgliederbeitrag eine tolle Freizeitbeschäftigung und gute Fussball-Ausbildung genießen dürfen.

Stellen Sie sich vor, der SC Buochs könnte seine 34 Juniorentrainer nicht mehr auf der Basis dieser Freiwilligenarbeit finden und müsste sie für ihre Arbeit voll entschädigen. Die Auswirkungen wären so einschneidend wie katastrophal und ich überlasse es Ihnen, sich darüber Ihre eigenen Gedanken zu machen.

Unterstützen Sie daher den SC Buochs und helfen Sie mit, dass wir weiterhin so viele tolle Juniorentrainer sowie weitere 60 Funktionäre finden. Wie...? Sagen Sie ihnen einfach einmal Dankeschön. Glauben Sie mir, ein Händedruck mit einem herzlichen Dankeschön ist viel mehr Wert, als jedes Geld dieser Welt.

Ihnen, liebe Leserinnen und Leser dieser Ausgabe des Seefeldkick, wünsche ich eine spannende Lektüre sowie wunderschöne und besinnliche Weihnachtstage. Es würde mich freuen, wenn ich Sie im Frühling wieder auf dem Seefeld und ab dem 25. Februar 2016 in unserem Clubrestaurant «Chalet» begrüßen dürfte.

Mit torreichen Grüssen

Ernst von Büren, Präsident

möbel
center
BÄR
altdorf

www.moebelbaer.ch

**BÄRENSTARK
AM BALL.**



zusätzlich
3% Rabatt
für Clubmitglieder &
ihre Angehörigen

Wir geben Ihrer Buchhaltung
den nötigen Kick!



CALCUL
kompetent • persönlich • zuverlässig

Calcul GmbH
Ennetbürgerstr. 19
6374 Buochs

Telefon 041 558 68 12
Telefax 041 558 97 56

info@calculgmbh.ch
www.calculgmbh.ch

Buchhaltung | Lohnwesen | Abschlüsse | Steuern | Finanzplanung



GABRIEL
FAHRSCHULE • ENNETBÜRGEN

FRANZ GABRIEL | VORDERBODEN 9 | 6373 ENNETBÜRGEN
MOBILE 079 208 77 78 | FAHRSCHULE.F.GABRIEL@BLUEWIN.CH



Vorstand und Kommissionen

| | | |
|-------------------------------|--------------------|----------------------------|
| Präsident | von Büren Ernst | praesident@scbuochs.ch |
| Vizepräsident | Schlumpf Hugo | vizepraesident@scbuochs.ch |
| Spikopräsident/Ehrenpräsident | Strebel Peter | spiko@scbuochs.ch |
| Finanzchef | Genhart Herbert | finanzen@scbuochs.ch |
| Platzchef | Unternährer Markus | platzchef@scbuochs.ch |
| Sportchef | Kurmann Markus | sportchef@scbuochs.ch |
| Sekretärin | Schlumpf Yvette | sekretariat@scbuochs.ch |
| Marketing | Achermann Jolanda | marketing@scbuochs.ch |
| JUKO | Spiess Beat | juniorenobmann@scbuochs.ch |
| SEKO | Gasser Daniel | seniorenobmann@scbuochs.ch |

Glückwünsche zum Geburtstag

85 Jahre

| | | | | |
|-------------|---------------------|-------------|------------|--------------|
| Risi Rudolf | Beckenriederstr. 21 | 6374 Buochs | 05.10.1930 | Freimitglied |
|-------------|---------------------|-------------|------------|--------------|

75 Jahre

| | | | | |
|--------------|-------------|-------------|------------|--------------|
| Bünter Peter | Dorfplatz 2 | 6374 Buochs | 24.11.1940 | Freimitglied |
|--------------|-------------|-------------|------------|--------------|

70 Jahre

| | | | | |
|---------------------|--------------------|-----------------|------------|--------------|
| Rohner Gerold | Knirigasse 13 | 6370 Stans | 22.07.1945 | Freimitglied |
| Dettwyler Thomas | Rütenenstrasse 104 | 6375 Beckenried | 31.08.1945 | Club 83 |
| Achermann-Waser Agi | Obere Aastrasse 3 | 6374 Buochs | 19.12.1945 | Clubmitglied |

65 Jahre

| | | | | |
|-------------------|-----------------------------|------------------|------------|--------------------------|
| Gabriel Walter | Stanserstr. 70 | 6373 Ennetbürgen | 23.08.1950 | Clubmitglied |
| Kathriner Rene | Turmattstr. 2a | 6374 Buochs | 28.08.1950 | Clubmitglied |
| Achermann Klaus | Obere Aastrasse 3, (Postf.) | 6374 Buochs | 12.11.1950 | Freimitglied |
| Kreienbühl Gustav | Würzenbachstr. 60 | 6006 Luzern | 18.11.1950 | Schiedsr., Ehrenmitglied |
| Näf Johann | Mühlebach 5 | 6362 Stansstad | 04.12.1950 | JUKO |

60 Jahre

| | | | | |
|--------------------|----------------|------------------|------------|---------|
| Kaiser Werner GmbH | Am Bach 4 | 6373 Ennetbürgen | 25.07.1955 | Club 83 |
| Risi Heinz | Im Niederstein | 6373 Ennetbürgen | 29.08.1955 | Club 83 |

FRANK BAUTECHNIK GmbH

Blechbearbeitung · Fensterbänke · Fensterzargen

FRANK BAUTECHNIK GmbH · Rotigraben 1 · 6373 Ennetbürgen
Betrieb Ebenausstrasse 16 · 6048 Horw
Telefon 041 622 06 90 · Telefax 041 622 06 91



DUSS
BAUMANAGEMENT

4 1/2 ZIMMER-ATTIKAWOHNUNG IN BUOCHS

NWF 160 m²

Bezug Herbst 2016

041 620 00 01

www.duss-baumanagement.ch



KRÖNE
BUOCHS
HOTEL RESTAURANT

Öffnungszeiten

7.30 – 23.30 Uhr

Sonntag bis 21.30 Uhr

Montag geschlossen

Hotel 7 Tage geöffnet

Gratisparkplätze

Hotel Restaurant Krone | Telefon 041 624 66 77 | info@krone-buochs.ch | www.krone-buochs.ch



Bericht SC Buochs 1. Mannschaft

Vorrunde 2015/16

Die erste Mannschaft des SC Buochs spielt seit August erstmals nach 4 Jahren wieder in der 1. Liga. Das Gros der Aufstiegsmannschaft hat diese Herausforderung angenommen und ist dem Team treu geblieben. Mit Sandro Achermann (2. Mannschaft), Marcel Hermann (FC Sarnen), Driton Hoxha (FC Schattdorf), Stefan Knezevic (FCL U21) und Lazar Lukic (FC Schötz) haben fünf Spieler die Gruppe im Sommer verlassen. Aus diesem Grund stiessen auf die neue Saison drei neue Spieler hinzu. Nikola Knezevic konnte vom FC Zug 94 gewonnen werden, um die Rolle seines Bruders Stefan, welcher mittlerweile Stammspieler und Kapitän der FCL U21 ist, zu übernehmen. Pirmin Bosshart wurde nach einer sechsmonatigen Fussballpause vom FC Eschenbach zurück auf das Seefeld geholt. Er lief bereits in der Saison 2007/08 für den SC Buochs auf und hat daher den Vorteil, dass er den Verein und sein Umfeld schon kennt. Mit Lars Unternährer vom SC Kriens konnte ein sogenannter „Bomber“ verpflichtet werden, um die bereits torhungrige Offensive noch unberechenbarer zu machen. Alle drei Transfers haben sich problemlos ins Team integriert und mit ihrem Engagement in der Vorrunde dem SC Buochs zu wichtigen Punkten verholfen.

Willkommen in der 1. Liga

Die Mannschaft musste in den ersten beiden Meisterschaftsspielen sehr viel Lehrgeld bezahlen und die Spiele gegen Wangen und Münsingen gingen trotz sechs erzielten Toren mit 4:6 und 2:3 verloren. Willkommen in der 1. Liga! Im Gegensatz zur 2. Liga interregional werden in dieser Liga praktisch alle unnötigen Fehler mit Gegentoren bestraft. Dem Team ist es nach dem etwas missglückten Start gelungen die Fehlerquote zu senken und somit eine Siegesserie in den darauffolgenden Derbys hinzulegen. Der FC Sursee wurde der weissen Welle zum Opfer und mit einem deutlichen 5:0 vom Platz gefegt. Auch gegen zwei der Gruppenfavoriten, nämlich der FC Zug 94 (1:0) und der FC Schötz

(2:0), wurden drei Punkte gewonnen und wiederrum ohne einen Gegentor zu kassieren. Nach diesen drei Spielen war die Mannschaft definitiv in der 1. Liga angekommen. Positiv war dabei, dass das Team seine gewohnt dominante Spielweise mit viel Ballbesitz den neuen Gegebenheiten anpassen konnte. Nach einer eher unverdienten Niederlage gegen den FC Solothurn und einem hart erkämpften Punkt gegen das Team II der Berner Young Boys, gelang es dem Team die Bewährungsproben gegen die Black Stars aus Basel und dem SR Delémont (Absteiger aus der 1. Liga Promotion) erfolgreich zu bestreiten. Die Mannschaft war in beiden Spielen hervorragend eingestellt und besiegte auf dem Seefeld die Black Stars mit 2:1 und den SR Delémont auswärts mit 2:0. Es waren zwei Spiele auf hohem Niveau mit herrlichem Tempofussball und vielen Torszenen. Ein Genuss für alle SCB-Fans, welche neben dem ganzen Spektakel auch noch zu sehen bekamen, wie ihre Mannschaft in der neuen Liga an der Tabellenspitze mitmischte.

Geschätzter Cup

Der Cup liegt dem SC Buochs und das Team hat es auch in dieser Saison wieder unter Beweis gestellt. Die Mannschaft bot dem Challenge League Vertreter Le Mont über 90 Minuten Paroli und unterlag dem Oberklassigen erst in der Verlängerung mit 0:2. Eine Riesenleistung, die ein besseres Ende verdient hätte. Der Tsunami rollt auch in der diesjährigen Cup-Qualifikation für den Schweizer Cup 2016/17 weiter. In einem packenden Cupfight konnte der FC Sursee auswärts mit 3:1 bezwungen werden. Die entscheidenden Tore fielen in der Verlängerung als die Buochser aufgrund eines Platzverweises nur noch zu zehnt auf dem Platz standen. Eine eindruckliche Leistung, welche aufzeigt in welcher guten konditioneller Verfassung die Mannschaft auch in diesem Jahr wieder steckt. Am Samstag, den 19. März 2016, gastiert der FC Lancy in Buochs. Obwohl es nun in der Vorausscheidung der



**SPORTCLUB
BUOCHS**

RAIFFEISEN

Hauptpartner

FSV

WYSS
HAUSTECHNIK

Co-Sponsor

ONE
training center

Co-Sponsor

arena
SPORT-ENTWICKELUNG

Ausstattungspartner



I. MANNSCHAFT SC BUOCHS | I. LIGA | SAISON 2015/2016

Oben Reihe v.l.: Marco Bernauer, Mike Kohn, Daniel Schneider, Lars Ummenhofer, Stefan Trajovic, Manuel Bockel, Augustin Tschudi, Primo Bostani, Mirza Kozovic

Mittlere Reihe v.l.: Dr. Christoph Baumgartner, Paulusaradica, Vereinsvorsitzender-Eidit, Ernst von Burgi (Präsident), Vito Bernauer (Konditionstrainer), Raphael Mackold (Kassierer), David Androsil (Trainer), Patrick Scola (Co-Trainer), Bopp Martin (Trainerhelfer), Armin Tammann (Th-Trainer), Peter Stival (Ehrenpräsident),
Untere Reihe v.l.: Christoph Lanzetta, Tobias Nikolic, Fabian Nikolic, Samuel Blatter, Yevdic Blatter, Christoph Frick, David Schärer, Cedric von Helden, Et Kevic, Bogdan Hlasek, Rico Gabali, Ramon Bernauer.



1. Liga Teams bedeutend schwieriger ist die Cup-Hauptrunde zu erreichen, hat das Team grosse Chancen im nächsten Jahr wieder in der Runde mit den Super- und Challenge-League Clubs zu stehen.

Vorrundenabschluss, Rückrundenstart

Auf die Euphorie rund um das Überraschungsteam aus Buochs folgte, wieder einmal nach einer grossartigen Cupleistung, die fast schon traditionelle Niederlage in der Meisterschaft. Gegen den Tabellenletzten FC Bern fand das Team überhaupt nicht ins Spiel und musste sich diskussionslos mit 0:3 geschlagen geben. Wie schon in der letzten Saison kam es nach jedem Cup-Höhenflug zu einer harten Landung in der Meisterschaft. Obwohl sich das Team in dieser Saison zu einem Derby-Experten entwickeln konnte, ging das Spiel gegen die zweite Mannschaft des FC Luzern, trotz zweimaliger Führung, mit 2:3 verloren. Dafür zeigte sich die Buochser Elf im Heimspiel gegen den FC Muri wieder von ihrer besten Seite und bezwang die Aargauer mit 2:0, wobei das Resultat auch höher hätte ausfallen

können. Das letzte Vorrundenspiel gegen das Team FC Thun Berner Oberland II und das erste Rückrundenspiel gegen den FC Wangen bei Olten gingen beide auswärts mit 2:3 aus Sicht der Buochser verloren. In beiden Spielen, wie auch im Derby gegen den FCL, hätte der SC Buochs ein Unentschieden rausholen können, vor allem, wenn man bedenkt, dass die Mannschaft jeweils zwei Treffer auswärts erzielen konnte.

In einer sehr ausgeglichenen Gruppe, in der jeder jeden schlagen kann, überwintert der SC Buochs auf dem 9. Tabellenrang mit sieben Punkten Distanz zu den Abstiegsplätzen und sechs zu den Aufstiegsrängen. Erwähnenswert dabei ist, dass der SC Buochs mit 29 Treffern die drittbeste Offensive besitzt. Das Team hat bewiesen, dass es lernfähig ist und ganz klar in diese Liga gehört. Wir freuen uns auf eine attraktive und spannende Rückrunde. HOPP BUOCHS!!!

Patrick Souto



Der SC Buochs begrüsst herzlich Bepp Mathis, Betreuer, und Raphael Markzoll, Masseur, und wünscht ihnen bei ihren Funktionen gutes Gelingen und viel Erfolg.



Guetti Shop
Immer was Gutes

z'Abig näh...

Geniessen Sie die feinen Spezialitäten
unserer 40 Nidwaldner Lieferanten!



Gut

Rieden 1, 6370 Stans, www.guetlishop.ch

MARÉCHAUX
elektrisch gut.

Maréchaux Elektro AG Stans, Tel. 041 618 85 85

Alles under eim Dach
Beckenriederstrasse 10, Buochs

fuesswärc

Fusspflege & Nagelprothetik

079 938 98 50

Ursula Azizi - Müller
Beckenriederstrasse 10
6374 Buochs
fuesswaerch53@gmail.com

huut & haar

Kosmetik und Coiffeur

Myriam Iten
078 785 77 66

huutundhaar@gmail.com





Die neuen Gesichter der ersten Mannschaft: Lars Unternährer, Pirmin Bosshart, Nikola Knezevic



Von links nach rechts:
Lars Unternährer, Pirmin Bosshart, Nikola Knezevic

Lars Unternährer:

Als F-Juniore spielte ich zuerst bei OG, wechselte aber danach zum FC Kriens, bei welchem ich alle Junioren- und U-Mannschaften durchlaufen habe. Nach einem kurzen Abstecher zum FCL spielte ich für den SC Kriens in der 2. Mannschaft. Später wechselte ich zur 1. Mannschaft, bei welcher ich die letzten 5 Jahre Spielpraxis sammeln konnte und mein Können zeigen durfte. Gelernt habe ich Automobil-Mechatroniker bei der Garage Bolzern, und arbeite auch seit meinem Lehrabschluss vor 4 Jahren noch da.

Pirmin Bosshart:

Meine Juniorenzeit habe ich beim FCL durchlaufen, spielte anschliessend während 8 Jahren in der 2. Liga interregional für den SC Buochs, SC Goldau und zuletzt für den FC Eschenbach, und jetzt wieder beim SC Buochs. Beruflich bin ich als

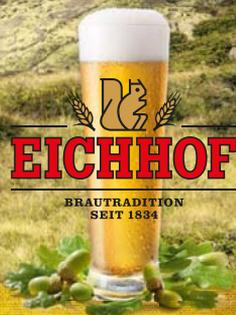
Head of Finance &Controlling in einem kleinen KMU Unternehmen tätig, und startete im Sommer 2014 mit 2 Kollegen das Startup Unternehmen fit movement gmbh. Mein Interesse während der Freizeit gilt ganz den Finanzmärkten, wo ich mich als Swing-Trader täglich den spannenden Herausforderungen stelle.

Nikola Knezevic:

Begonnen hat meine Fussballerkarriere beim FC Hitzkirch, bei welchem ich bis zu den D-Junioren spielte. Die U-13 bis U-15 habe ich beim FCL absolviert, und anschliessend spielte ich für den SC Kriens 2 Saisons. Im Winter 2012 machte ich den Sprung zu Zug 94. Ich habe den Aufstieg in die 1. Liga Classic und die zweimaligen Aufstiegsspiele für die 1. Liga Promotion mit dem Verein erreicht. Nun spiele ich seit dem Sommer 2015 beim SC Buochs.

180 JAHRE
EICHHOF
EIN BIER
für unsere
KULTUR

Verantwortungsvoll genießen.



WETTERSCHMÖCKER

Dieses Brauchtum gehört zur Innerschweiz – genau wie Eichhof.

Darum fördern wir zu unserem 180-Jahr-Jubiläum den Erhalt des regionalen Brauchtums mit insgesamt 180'000 Franken. Sie entscheiden, welches Brauchtum wie viel Unterstützung erhält. Jetzt voten und jeden Monat exklusive Preise gewinnen:

www.aufunserekultur.ch



Erneutes Warmspielen für die Aufstiegsrunde



Nachdem Ende der vergangenen Saison im letzten Spiel die Schützenhilfe aus Alpnach ausblieb, wurde der Aufstieg in die 3. Liga aufgrund eines mickrigen fehlenden Punktes verpasst. Das erste Mal in der Geschichte des Buochs II hatte man somit den direkten Wiederaufstieg in die 3. Liga verpasst. So galt es im Sommertraining erneute eine Saison in der 4. Liga vorzubereiten. Der bereits bekannt, etwas eigenartige Modus erlaubt es, in der Vorrunde jeweils noch nicht in absoluter Topform zu sein. Man musste für das Erreichen der Aufstiegsrunde unter den ersten 5 (in einer 10er Gruppe) klassiert sein. Danach werden die Punkte für die Rückrunde erneut gelöscht und man beginnt wieder bei 0. So ist es dann wohl auch zu erklären, dass die Vorrunde von Höhen und Tiefen geprägt war, was aber sicher auch mit dem sehr unterschiedlichen Niveau der Teams in der 4. Liga zu tun hat. Ein weiterer Grund liegt auch in den vielen Abwesenheiten. Vielfach reiste man dadurch mit einem Minimalkader und ständig wechselnder Aufstellung an die Spiele. Dies führte auch zu 4 unglaublichen Comebacks von Spielern, welche dem Aktivfussball eigentlich bereits den Rücken gekehrt haben. Vielen Dank für die Aushilfe an dieser Stelle.

In den ersten beiden Heimspielen schickte man den Gegner jeweils mit einer 9:0 Packung nach Hause, wobei jeweils bei besserer Chancenauswertung durchaus noch höhere Siege möglich gewesen wären. Dazwischen spielte man relativ unglücklich 1:1 Unentschieden in Sachseln. Weiter ging es dann mit einem typischen Sonntagsspiel bei den Kickers Luzern. Am Vorabend fand das Oktoberfest in En-

netbürgen statt, was sicherlich nicht gerade förderlich war. Mit Müh und Not und einer absoluten Minimalleistung erreicht man dort einen 2:3 Sieg. Dies war wohl der 1. Sieg des Zwei an einem Sonntag seit gefühlten 10 Jahren. Leider konnte man diese Minimalleistung irgendwie nicht ganz vergessen und es wurde dadurch eine Formkrise eingeläutet. Das nächste Heimspiel gegen Kerns konnte zwar noch mit 3:0 gewonnen werden, aber bereits da war die Leistung nicht mehr so überzeugend wie gewohnt. So kam was kommen musste. Es folgten 2 Niederlagen gegen die Reserven des FC Stans und gegen den FC Giswil. Nun kam plötzlich unnötigerweise noch so etwas wie Spannung auf, denn man benötigte noch den einen oder anderen Punkt für das Erreichen der Aufstiegsrunde. Im nächsten Spiel benötigte man die 1. Halbzeit noch um den Schalter wieder zu kippen. Danach kam der Zug aber wieder ins Rollen. Der direkte Konkurrent um Platz 2, Altdorf Azzurri, wurde mit einem 3:1 Sieg zurück durch den Seelisberg-Tunnel gejagt. Die Aufstiegsrunde war nun im Trockenen. Das letzte Spiel verkam dann nochmals zu einer Kür. Auswärts gegen den FC Sarnen II gewann man auch in dieser Höhe verdient mit 2:8. Diese letzten 3 Halbzeiten führten dann doch noch zu einem versöhnlichen Vorrundenabschluss. Nun gilt es diesen Schwung in die Winter Vorbereitung mitzunehmen. In der Rückrunde muss man dann ab dem 1. Spiel bereit sein, denn jeder Punktverlust kann über Aufstieg oder Nichtaufstieg entscheiden. Schliesslich will man diesen Sommer das Chalet wieder mal zum Beben bringen. Nun wünschen wir all unseren treuen Fans und Freunden eine erholsame Winterpause. Bis bald wieder auf dem Seefeld.

Daniel Achermann

Einen herzlichen Dank möchten wir unserem Dress Sponsor Ambauen Treppen AG Beckenried aussprechen.

Besser heimlich schlau, als unheimlich blöd...

Bei uns buchen Sie zu den
gleichen Tarifen wie in Deutschland!
Auch in Euro, wenn Sie wollen...

Freundliche Beratung und Tipps inbegriffen.

Alle Veranstalter aus der Schweiz und Deutschland im Angebot;
u.a. KUONI, TUI, HOTELPLAN, NECKERMANN, ALLTOURS,
FTI, SCHAUINSLAND, UNIVERSAL.

Wir freuen uns auf Ihre Anfrage!



portair REISEN

info@portair.ch

www.portair.ch

6373 Ennetbürgen

Telefon 041 624 64 64



Versicherung und Vorsorge /

Die AXA bietet für Sie privat oder für Ihr Unternehmen finanzielle Sicherheit.
Unsere Versicherungs- und Vorsorgelösungen werden individuell auf Sie abgestimmt.

Kommen Sie auf unsere Seite.

AXA Winterthur, Hauptagentur Remigi Murer, Ennetbürgerstrasse 44, 6374 Buochs
Telefon 041 624 46 10, Fax 041 624 46 11, AXA.ch/buochs

Remigi Murer
Leiter Agentur, eidg. dipl. Versicherungsfachmann

Thomas Mathis
Versicherungsfachmann mit eidg. Fachausweis

Gaby Stampfli
Versicherungsfachfrau mit eidg. Fachausweis

Flavia Wigger-Lo Stritto
Sozialversicherungsfachfrau mit eidg. Fachausweis

Marco Portmann
Vorsorgeberater

Anita Käslin
Versicherungsberaterin

 **winterthur**

Finanzielle Sicherheit / **neu definiert**



Vorrunde vom Drey!



Wir bedanken uns bei unserem Dress Sponsor Wyss Haustechnik AG

Nein, es war definitiv nicht die Vorrunde vom «Drey». Nach einer verkorksten Qualifikationsrunde muss man sich im Frühling einmal mehr in der Abstiegsrunde beweisen. Aber der Reihe nach: Es fing eigentlich alles sehr gut an, denn nach dem überraschenden (weil unvorhergesehenen), aber verdienten Aufstieg im Sommer waren die Moral und der Wille, in der vierten Liga zu bestehen, immens. Man setzte sich dann auch gleich das Ziel, die Aufstiegsrunde zu erreichen und stieg top-motiviert in die Vorbereitung. Nach einigen durchwachsenen Trainingsspielen hatte man dann ausgerechnet beim ersten so wichtigen Meisterschaftsspiel gegen den direkten Konkurrenten aus Perlen-Buchrain mit vielen Abwesenheiten zu kämpfen, und so verlor man diese Partie mit 2:3. Es folgten gegen die beiden besten Teams der Gruppe aus Meggen und Goldau zwei weitere Niederlagen, und vor allem diejenige gegen letzterwähnte (das Resultat wird an dieser Stelle nicht erwähnt) nagte doch sehr am Selbstvertrauen der noch jungen Mannschaft. Dies merkte man dann auch in den folgenden Spielen, und so blieb der hart erkämpfte 2:1 Auswärtssieg in Hünenberg mit dem vielumjubelten Siegtor in der Nachspielzeit leider das einsame Highlight in dieser Vorrunde.

Trotz der verkorksten Hinrunde und den zwischendurch heftigen und unnötigen Niederlagen macht es Freude, Teil dieser Mannschaft zu sein, denn der Zusammenhalt der Truppe und vor allem auch die Qualitäten in der «dritten Halbzeit» sind einzigartig und seinesgleichen zu suchen. Auch fussballerisch hätte das «Drey» einiges drauf, und wenn man nun noch die Qualitäten nach dem Spiel auf das Spiel selbst übertragen kann, wird man den Abstieg im Frühling mit Sicherheit verhindern können. An dieser Stelle noch ein grosses Dankeschön an unsere Betreuer, Sponsoren und vor allem auch unserem Aufstiegstrainer Silvan «Boris» Becker, der die Mannschaft vor einem Jahr übernommen und uns zum Aufstieg geführt hat. Auch wenn er seine Sache durchwegs positiv gemacht hat, will er zukünftig seine Schuhe selber wieder schnüren und uns zum Klassenerhalt verhelfen, und steigt deshalb aus dem noch laufenden Vertrag (die Höhe der Ausstiegsklausel muss noch festgesetzt werden) aus. Die ganze Mannschaft bedankt sich deshalb für sein tolles Engagement.

Roger Amberg

B | A | B

TECHNIK AG

LANDMASCHINEN & GARTENGERÄTE

FLURHOFSTRASSE 11 | CH-6374 BUOCHS
TEL. 041 620 44 64 | WWW.BAB-TECHNIK.CH



coiffure
Philipp
GmbH
buochs

damen & herrensalon

6374 Buochs
Rosengässli 1
telefon 041 620 41 64
freitag bis 21.00 uhr geöffnet



PHILIPS
sense and simplicity



**Ultraflacher 4K Ultra HD-TV
powered by Android**

GUT BERATEN IM FACHGESCHÄFT



**MULTIMEDIA - SAT - EDV/IT - TV - Video
Service**

Wir reparieren auch Ihren PC

**Ennetbürgerstrasse 10 - 6374 Buochs
Tel. +41 41 620 31 31 - buochs@evh.ch**



Würth Schweizer Cup 1/32-Final

15. August 2015

Buochs trifft erstmals auf einen welschen Klub

Buochs traf erstmals auf einen welschen Klub. Was der SC Buochs letzte Saison erleben durfte, hat der FC Le Mont in der Saison 2013/14 erlebt. Beide Mannschaften haben auf diesem weiten Weg das grosse YB aus dem Schweizer Cup eliminiert.

Auf dem Papier war Buochs gegen den Challenge Leagueisten FC Le Mont natürlich klarer Aussenseiter, auf dem grünen Rasen spielten jedoch zwei Teams auf Augenhöhe. Erst in der Verlängerung setzte sich der Höherklassige etwas glücklich mit 0:2 durch und beendete frühzeitig die Buochser Cupaison.

Jolanda Achermann





lokal - persönlich - kompetent

JOE HUSER AG
TREUHAND IMMOBILIEN

Fadenbrücke 10
CH-6374 Buochs

Tel 041 781 57 50
www.jhag.ch

Jeden Donnerstag von 08.00 - 11.00 Lagerverkauf
Werkhalle, Galgenried 20, 6370 Stans



Feueranzünder seit 1938 Das Original

Flammator

SWITZERLAND

CH- 6374 Buochs
www.flammator.ch
Tel. 041 620 60 29
Mail flammator@bluewin.ch



Für Cheminée, Grill, Outdoor
umweltfreundlich und wirtschaftlich
Hergestellt in der Schweiz
100% Schweizer Holz

HOLZ
Energie, die nachwächst.





Es läuft oder rollt immer besser!



Einen herzlichen Dank unserem Dress Sponsor Hardegger Optik

Unsere Mannschaft entstand erst im Laufe der letzten Saison, als Notlösung für jene Spieler, welche bei den A-Junioren keinen Platz gefunden haben. Damals wurde sie noch Buochs-Plausch genannt. Nach und nach aber kamen neue Spieler und ein engagierter Trainer dazu. Jedoch konnten wir in keiner Meisterschafts-Gruppe mitspielen und mussten uns vorerst mit Freundschaftsspielen begnügen. Dadurch, dass sich uns immer mehr Spieler anschlossen, konnten wir auf diese Saison als Mannschaft in der 5. Liga antreten. Da nur ver-

einzelte Spieler in der Vergangenheit bereits zusammengespielt hatten, mussten wir unser Spiel als Mannschaft noch aufeinander abstimmen. Dies gelang uns dank unseres Trainers im Verlaufe der Saison immer besser. Der Spass am Fussball hat uns die ganze Saison lang begleitet und wir wissen, wenn wir weiter hart trainieren, werden wir in der Rückrunde mit mehr Punkten belohnt werden.

Dominic und Dario Sieber



Frank Türen – durchgehend sicher fühlen
in öffentlichen und privaten Gebäuden.

www.frank-tueren.ch

Odermatt

Malergeschäft

Ennerbergstrasse 17
6374 Buochs
Tel. 079 219 66 91
E-Mail: thomas65@gmx.ch

Glanz oder **matt**
gang doch zum Maler Odermatt !



Christoph Baumgartner Vorsitzender der Bankleitung Raiffeisen Bank und Hauptsponsor des SC Buochs



1. Frage : Was macht es so attraktiv, als Hauptsponsor des SC Buochs aufzutreten?

Der SC Buochs ist der grösste Verein in unserem Geschäftskreis. Und dieser Verein betreibt umsichtige Jugend- und Sportförderung. Da weiss man als Sponsor, was man hat. Hinzu kommt, dass viele unserer Mitarbeitenden im SC Buochs als Aktive, Betreuer oder im Vorstand tätig sind. Das verbindet und verpflichtet.

2. Frage : Was verbindet Sie persönlich mit dem Fussball? Gibt es noch andere Sportarten, welche Ihnen auch am Herzen liegen?

Ich bin nicht der geborene Tschütteler. Als Jugendlicher bin ich Skirennen gefahren, was jetzt auch unsere Kinder wieder machen. Und die letzten Jahre habe ich mich im Schwingsport engagiert. Die sonntägliche sportliche Anspannung ist bei mir grösser, wenn ein Schwingfest läuft als wenn der FCL einen Match hat.

3. Frage: Stars sind teuer geworden. Im Sommer 2013 war dem FC Bayern, der 21 Jahre alte Mario Götze 37 Millionen Euro Ablöse wert. Hat sich Fußball nicht komplett von der Realität entkoppelt? Kann das auch in der Schweiz passieren?

Fussball ist ein Geschäft wie jedes andere. Steigen Umsatz und Nachfrage, steigen die Preise. Und die Wertschöpfung im Fussball ist enorm. Deshalb folgen solche Summen letztlich einer ökonomischen Gesetzmässigkeit. Der Schweizer Markt ist dafür vermutlich zu klein. Und noch kleiner ist ja zum Glück der Buochser Markt ...

Ihr Treffpunkt vor und nach dem Spiel



Dein Anlass im Chalet

Das Restaurant Chalet Seefeld bietet für verschiedene Anlässe viele Möglichkeiten. Vom gemütlichen Familienessen bis zu grösseren Gruppen oder auch nur im kleinen Kreis. Komm doch vorbei und geniesse unsere vielfältige Küche. Erfreue dich an einem kleinen Imbiss oder einem Nachtessen auf der Terrasse mit Blick auf unsere wunderschönen Berge und den Vierwaldstättersee.

**Wir haben 7 Tage in der Woche geöffnet und
freuen uns auf deinen Besuch.
Fröhlich und Team**

Chalet Seefeld | Seefeldstrasse 18 | 6374 Buochs
Telefon 041 620 19 69 oder 076 571 10 70

SG Buochs-Stans B



Einen herzlichen Dank unserem Dress Sponsor Riva AG, Buochs

Eine neue Saison mit vielen neuen Herausforderungen stand uns bevor. Nach einer sehr kurzen Vorbereitungsphase im Sommer, durften wir bereits beim ersten Meisterschaftsspiel ins Tessin reisen. Gegner damals der zukünftige Meister Lugano. 60 Minuten lang konnten wir gegen diese Mannschaft sehr gut mithalten, aber dann geschah das was auch in den restlichen Meisterschaftspartien geschah, es ging uns die Luft aus oder uns fehlte die nötige Cleverness. Die ganze Herbstrunde war wie eine Fahrt auf Wellen. Es gab Tage da hätte wir uns lieber zu Hause vergnügt, aber manchmal gab es auch Tage, wo wir über uns hinauswachsen.

Trotz der ständigen Angst abzustiegen haben wir immer weiter trainiert und versucht es im nächsten Spiel besser zu machen. Durch den Druck des Abstiegs hat sich auch die Teilnehmerbeteiligung im Training drastisch verändert.

Es kamen auch keine Ausreden mehr wie zum Beispiel ich muss lernen oder mein kleiner Finger schmerzt.

Als wir uns schon fast mit dem Gedanken abzusteigen abgefunden haben, konnten uns unsere Trainer immer wieder motivieren und aufbauen. Ganz nach dem Motto «Gemeinsam sind wir stark». Doch trotzdem mussten wir bis zur letzten Spielsekunde zittern um den Klassenerhalt zu bewältigen.

Wir freuen uns jetzt auf die Winterpause und arbeiten weiterhin hart daran, damit wir in der Rückrunde einen weiteren Schritt vorwärts kommen. An dieser Stelle möchten wir uns bei allen Spielern, Vereinsfunktionären und unseren treuen Fans, welche uns immer tatkräftig bis ins Tessin unterstützten, bedanken!

Bericht Stanislav Christen

Ihr offenes Cheminée in eine effiziente Heizanlage umwandeln!



**Jetzt
Rabatt
sichern!**

Die Preise für Öl, Strom und Gas sind extrem gestiegen, wie kann man Heizkosten sparen?

Die Lösung hierfür wäre eine effiziente Holzfeuerstelle, jedoch sind bestehende, offene Cheminéeanlagen zum Heizen überhaupt nicht geeignet.

Durch unsere innovativen, massgefertigten HEIN-Heizkassetten verwandeln wir Ihr offenes Cheminée, ohne Umbauarbeiten, in eine umweltgerechte und auch noch hochwirksame Wärmequelle.

Gerne senden wir Ihnen unser ausführliches Infopaket inkl. Referenzliste oder nutzen Sie unsere Gratis-Vor-Ort-Beratung in der ganzen Schweiz.

HEIN 
Feuerkonzepte

Seebuchtstraße 19 · 6374 Buochs CH
Tel. 041 622 00 18 · info@feuerkonzepte.ch
www.feuerkonzepte.ch

Der 10. SC Buochs Jassabend vom 19. November 2015



Das SCB-Jassen 2015 gehört nun bereits wieder der Vergangenheit an. Es war wieder ein erfolgreicher Anlass mit 36 Jasser und Jasserinnen, welche ihr Können im Chalet zum Besten gaben. Der diesjährige Jasskönig ist Markus Unternäh-

rer mit 3353 Punkten. Die beste Jasserin ist Silvia Odermatt. Sie erzielte 3166 und wurde fünfte. Herzliche Gratulation! Im November 2016 wird es wiederum einen Jassabend geben. Wir freuen uns auf eine rege Teilnahme.



Senioren Meister 30+ - Vorrunde 2015



Herzlichen Dank unserem Dress Sponsor Raiffeisen

Nach der erfolgreichen letzten Saison mit dem Gewinn des Meistertitels und Innerschweizer Cupsiegs stand eine neue Herausforderung mit grossen Erwartungen bevor, da die Mannschaft mehr oder weniger zusammen gehalten werden konnte. Der Fokus wurde klar auf ein erfolgreiches Auftreten im CH- Cup gelegt. Mit etwas Glück und zwei knappen Entscheidungen im Penaltyschiessen konnte man drei Runden überstehen und ist somit unter den besten vier Senioren 30+ Teams der Schweiz!

In der regulären Meisterschaft steht die Mannschaft auf Rang 2 mit 2 Punkten Rückstand auf Leader Cham. Der Ausfall von Abwehr Haudegen Reto Achermann (Verletzung) und die beruf-

lichen Abwesenheiten von Topscorer Kusi Gabriel waren spürbar und vielleicht auch der Grund warum man, nicht wie in den letzten 5 Jahren als Wintermeister in die Winterpause gehen kann. Im Innerschweizer Cup konnte man mit konzentrierten Leistungen ins 1/4 Finale einziehen.

In der Endabrechnung sieht die Bilanz bei Saisonhälfte sehr positiv aus. Die Senioren 30+ sind noch in allen 3 Wettbewerben vertreten und mussten insgesamt mit 11 Siegen, 4 Unentschieden nie als Verlierer vom Platz gehen.

Wir können uns auf einen spannenden Frühling freuen...



Individuell beraten.

Ski. Vermietung. Schuhfitting.

www.arenasport.ch



Senioren 40+



Senioren 50+



Villa MOTTURA



info@weine-mottura.ch
www.weine-mottura.ch

Weine «Villa Mottura» Jörg Nickel
Dattenmattstrasse 16
Ch-6010 Kriens
Tel. 041 342 19 18
Fax 041 342 19 37



Personal Sigma Stans AG – seit 1985 für Sie am Ball!

Stansstaderstrasse 90 | 6370 Stans | Tel. 041 618 31 31
info@ps-stans.ch | www.ps-stans.ch

Smartphone App
Personal Sigma

Erhältlich im
App Store



Marcel von Holzen



Die Aktivitäten von Marcel von Holzen für den Sportclub Buochs und seine Rolle innerhalb des Vereins zu beschreiben ist gar nicht so einfach, weil seine Tätigkeiten für den Verein so vielfältig sind. Vieles erledigt Marcel nebenbei, damit alles im Verein rund läuft. Er setzt sich enorm für «seinen» Verein ein und sucht dabei nie das Rampenlicht, sondern wirkt lieber im Hintergrund – dies aber umso effektiver.

Wer kennt beispielsweise den Verantwortlichen für die Juniorentrainersuche? Wohl die Wenigsten. Und dabei ist dies eine der zentralen und aufwändigsten Aufgaben im Verein. Seit Jahren übernimmt Marcel die Verantwortung für die Trainersuche und kann regelmässig im Frühjahr dem Präsidenten «alle Trainerstellen sind besetzt» melden. Das ist jedes Jahr eine Herkulesaufgabe und die Erledigung alles andere als selbstverständlich. Der Vereinsvorstand wird dadurch enorm entlastet.

Seit seiner Kindheit ist Marcel von Holzen Aktivmitglied beim Sportclub Buochs. Es gibt kaum eine Mannschaft, in welcher er nicht mindestens einmal gespielt hat. Angefangen bei allen Juniorenstufen, bis hin zu allen Aktivmannschaften und langjährigem Mitglied der 1. Mannschaft, bis hin zu den Seniorenmannschaften. Aktuell, mit über 50 Jahren, spielt er bei den Senioren II. Sein Spiel ist zwar nicht mehr so schnell wie früher, dafür ist er ab und zu früher unter der Dusche als die anderen.

Seine Tätigkeiten für den Verein reichen von Juniorentrainer, Juniorenobmann, Initiant und Verantwortlicher Kunstrasenturnier, J+S Coach, Initiant und Mitglied SG Kommission, Revisor bis hin zum Mitglied in der Sponsorenvereinigung. Diese Aufzählung ist mit grosser Wahrscheinlichkeit noch nicht einmal vollständig. Dabei profitiert der Verein immer von seiner hohen Fachkompetenz, die er sich über die Jahre aufgebaut hat.

Marcel von Holzen ist eine der wichtigsten Stützen des Sportclub Buochs. Unter seiner Federführung wurde vor Jahren das Projekt Kunstrasen angegangen und erfolgreich zu Abschluss gebracht. Der Trainingsbetrieb ohne Kunstrasen ist für den Verein heute undenkbar. Nicht zuletzt aufgrund dieses Einsatzes wurde Marcel bereits vor Jahren zum Ehrenmitglied des Sportclub Buochs ernannt. Als Ehrenmitglied könnte er sich nun auf den Lorbeeren ausruhen, aber das ist nicht seine Art.

Nach wie vor unterstützt er seinen Verein enorm nach dem Motto: Viele wissen, was «man» tun sollte, aber nur wenige machen es – er ist einer davon. Genau von solchen Personen lebt ein Verein – Marcel, herzlichen Dank für alles, was du für den Verein machst!

Erich von Holzen

Kunstrasenturnier SC Buochs – eine Erfolgsgeschichte

Seit vielen Jahren führt die JUKO des SC Buochs im März das Kunstrasen-Fussballturnier für E- und D-Junioren durch. Wenn die Temperaturen wieder etwas wärmer werden und die Junioren die Hallen verlassen, ist es jeweils wieder Zeit für das Kunstrasenturnier.

Beim wohl grössten Fussballanlass von Nid- und Obwalden nehmen jeweils 40 Teams mit über 500! Junioren teil. Das Turnier hat sich in den letzten Jahren einen sehr guten Ruf aufgebaut, so dass aus der ganzen Deutschschweiz Teams anreisen. Durften wir in der Vergangenheit auch schon Teams vom FC Luzern, GC Zürich, FC Zürich, FC Aarau in Buochs begrüßen.

Für die Buochser Teams ist es jeweils etwas Tolles, wenn man sich gegen Gegner aus anderen Regionen messen kann.

Dank vielen freiwilligen Helfern, welche zum Teil ein ganzes Wochenende im Seefeld stehen, ist dieses Turnier überhaupt durchführbar. Unglaublich was gewisse Leute im und um den Verein leisten!

Liebe Kick Leserinnen und Leser, nehmt euch doch im nächsten März auch mal Zeit, im Seefeld beim Kunstrasenturnier vorbei zu schauen, es lohnt sich. Bis bald & Hopp Buochs

Marcel von Holzen





Wir Drucken gerne für Sie...



Dankeskarten



Geburtskarten



Hochzeitskarten



 **Printforce** Druck & Kopie | Engelbergstrasse 22 | 6370 Stans | printforce@bluewin.ch | 041 611 00 55

viva drogerie - für mehr Lebensqualität!

viva drogerie
Krummenacher
Coop Center
6374 Buochs

Gesundheit • Schönheit • Wohlbefinden



Ihr Getränkepartner rundum



Getränke Lussi AG

Stansstaderstrasse 63, 6370 Stans



Geniessen Sie einheimische Produkte



Ein lachendes und ein weinendes Auge beim Abschied



Wie es bei Erinnerungen so ist, ist auch meine Zeit beim SC Buochs durch viele spannende Erlebnisse geprägt. 2010 beim Wiederaufstieg in die 1. Liga wurde ich vom Assistententrainer angefragt, auszuweichen. Aus diesem gedachten Kurzeinsatz wurden fünf Jahre!

Wir waren immer ein Team welches sensationell zusammenarbeitete; Die Resultate des letzten Jahres sprechen für sich: YB, Schötz im Cup besiegt und erst in Viertelfinal gegen St. Gallen, ausgeschieden! Die mussten wirklich mit der 1. Mannschaft antreten, Respekt!! Mit einer konstanten Leistung der Mannschaft bis zum Ende der Saison, konnte ich sogar noch den Aufstieg in die 1. Liga mitfeiern. 5 Jahre durfte ich die Mannschaft begleiten, erleben wie sie stetig stärker wurde und zusammen-

gewachsen ist. Es freut mich auf dem Höhepunkt abzutreten, die Jungs bei Ihrem weiteren Weg zu beobachten, einfach aus größerer Distanz und ohne Verpflichtungen. Im Notfall weiss jeder, ich helfe gerne.

Ich liebe Euer Spiel und Eure Energie. Herzlichen Dank allen für die spannende und tolle Zeit. Hopp Buochs, Euer ehemaliger Masseur Walter Bernhard.

Wir danken Dir, Walti, für Deine Treue und grossartige Unterstützung und wünschen Dir alles Gute für deine Zukunft. Wir freuen uns stets, dich auf dem Seefeld begrüßen zu dürfen.

Dein SC Buochs

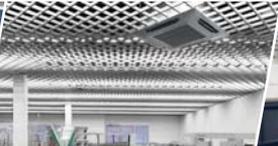
schend! ...einfach
n einfach erfrischend!
schend! ...einfach
frischend! ...einfach
...einfach erfrische
ach erfrischend!
hend! ...einfach
schend! ...einfach
...einfach erfrise
nd! ...einfach er
ch erfrischend
fach erfrische
schend! ...einf
! ...einfach ei
erfrischend!
erfrische

DINBA AG

«Umweltbewusst und nachhaltig»



KÄLTEANLAGEN



KLIMAAANLAGEN



WÄRMEPUMPEN

Ihr **verlässlicher Partner**, damit die Temperaturen stimmen.

Hopp Buochs!

www.perspektiv.ch

Kälte – Klima – Wärmepumpen | Galgenried 20 | 6370 Stans | Telefon 041 618 21 41 | www.dinba.ch



MALEREI SPIESS & LISCHER

UNSERE DIENSTLEISTUNGEN

Wir führen sämtliche Malerarbeiten im Maler- und Tapezierbereich aus. Tapezierarbeiten werden von uns auch für andere Malerbetriebe ausgeführt. Dekorative Malereien, Stucco Veneziano, Ölfarben, Kalk- und Lehmprodukte gehören zu unserem Angebot.

ZERTIFIZIERUNG

Wir sind zertifiziert für folgenden Produkte:
-Fugenloses Anstrichsystem AIDO von Firma Dold
-Exklusive Wandbeschichtung der Firma VOLIMEA



Städeligarten 2, 6374 Buochs

Natel: 079 603 55 83
E-Mail: info@malerei-spiess.ch

Wir schützen und verschönern

Club 83

Neben dem bisherigen Mittwochs's Club 83 Mittagessen, hat der neue Vorstand den Unternehmer-Mittagstisch ins Leben gerufen. Dieser wird zweimal jährlich stattfinden und bietet Privatpersonen sowie Unternehmen die Gelegenheit, ihren Bezug zum SC Buochs zu erläutern. Der Unternehmer-Mittagstisch soll ein gemütlicher Anlass mit einem einfachen Mittagessen sein. Der erste Anlass hat bereits stattgefunden und wir bedanken uns bei das-andere-bad (Wyss Haustechnik AG) für die Organisation.

Der Vorstand Fabian Huser und Bruno von Flüh



«EMBAG»

Elektro Markus Bösch AG
Holzeli
6373 Ennetbürgen
Fon 041 620 55 58
Fax 041 620 55 59
Handy 078 677 63 25
E-Mail info@embag.net
www.embag.net

Elektro Markus Bösch AG



«Mach ai Dui mit»

Fussballtraining für Buben und Mädchen im Alter von 5 bis 10 Jahren
Spiel & Spass mit einer super Trainercrew

Informationen und Anmeldung unter: www.scbuochs.ch/anlaesse/seefeld-kickers

www.perspektiven.ch

Crash, Lack- oder Hagelschaden?
Ihr Auto ist bei uns in guten Händen.



PAINT-STYLING
Carrosserie & Crash-Fullservice
natürlich farbig

Paint-Styling AG Dammstrasse 1, 6383 Dallenwil
T 041 629 75 00, F 041 629 75 01, paintstyling.ch



**10%
RABATT**
für Clubmitglieder

A-Junioren



Unsere Saison startete am 22. August in der ersten Stärkeklasse, und dies auch noch erfolgreich, konnten wir doch Kriens mit 1:0 besiegen. Dies gelang uns auch in den zwei aufeinanderfolgenden Spielen, bis uns der FC Willisau stoppte und wir ein 2:0 Niederlage hinnehmen mussten. Gegen die, in der Meisterschaft überlegene SG Ibach/Schwyz, spielten wir ein Unentschieden, wofür wir stolz sein können, stiegen sie doch nach der Herbstsaison in die Coca Cola Junior League auf. Die verbliebenen 7 Spiele teilten wir uns auf, in 3 Siege, 3 Niederlagen und ein Unentschieden. Wir hofften eigentlich auf mehr Punkte und platzierten uns am Ende dieser

Herbstrunde auf Platz 6 bei 12 Teilnehmern. Der zweitplatzierte lag nur 5 winzige Punkte vor, so eng lagen wir alle zusammen. Für die Frühlingssaison erhoffen wir uns ein Platz im vorderen Mittelfeld. Was den Cup anbelangt können wir mit Stolz vermelden, dass wir mit einer super Leistung in die 1/ 8 Final gelangt sind. Alles weitere dazu dann im nächsten Bericht.

Ganz herzlich möchten wir uns bei Möbel Bär für das Dress Sponsoring bedanken.

Nicolas Wälchli

SPASS • SPORT • ERLEBNIS

MS SPORTS CAMPS



**DER KICK FÜR
ALLE KIDS!**

www.mssports.ch

150 SPORT CAMPS IN DER SCHWEIZ:
FUSSBALLCAMPS • TANZCAMPS • TENNISCAMPS • REITCAMPS
POLYSPORTCAMPS • GIRLS-CAMPS



Benito vor der Rückkehr in seine Heimat Spanien



Der 59jährige Benito Dominguez gilt als die gute Seele vom Buochser Seefeld. Seit 32 Jahren arbeitet er neben seinem Beruf als Maurer in der Freizeit für den SC Buochs. Ende März 2016 wird er auf dem Baugewerbe mit 60 Jahren pensioniert. Somit wird Benito im April 2016 den SC Buochs verlassen und in seine Heimat-Stadt Vigo (Spanien) zurückkehren.

Seine Jugendzeit

Benito Dominguez wurde im März 1956 in der Gross-Stadt Vigo im Nord-Westen Spaniens an der Atlantik-Küste geboren. Nach der Schulzeit erlernte er den Beruf als Maurer. Zudem war er auch aktiver Fussballer in Vigo. Wegen einer schweren Verletzung ging der Traum von einer Profi-Karriere in jungen Jahren nicht in Erfüllung. Auch in der Gross-Stadt Vigo war der Arbeitsmarkt in den 1980er-Jahren ausgetrocknet, es gab eine grosse Arbeitslosigkeit.

Arbeit in der Schweiz

Im Jahre 1981 kam Benito Dominguez nach Buochs, dort fand er beim Baugeschäft Frank eine Stelle als Maurer. Sein jüngerer Bruder Angel war 2 Jahre früher zu Oskar Frank gekommen, und hat so-

mit Benito den Weg geebnet. Nach der Übernahme durch die Longhi Bau AG hat Benito bis zu seinem schweren Unfall auf dem Seefeld (schwere Handverletzung) weiter auf dem Bau gearbeitet.

Seine Familie

In Buochs hat Benito auch seine spanische Frau, die im Restaurant Sternen arbeitete kennen gelernt. Im Jahre 1986 war die Hochzeit, Benito hat 2 Kinder, eine Tochter (1990), ein Sohn (1995). Im Jahre 2002 sind seine Frau mit den beiden Kindern nach Spanien zurückgekehrt. Die Tochter arbeitet in Vigo als Lehrerin, der Sohn ist in der Ausbildung zum Ingenieur. Somit wohnt Benito seit 13 Jahren jeweils allein in Buochs getrennt von seiner Familie. Jeweils über Weihnachten kehrt er für 3 Wochen in Vigo zu seinen Liebsten zurück. Zudem war jeweils früher im Sommer seine Frau mit den Kindern für einige Wochen in Buochs.

Der SC Buochs ist seine Passion

Im Jahre 1983 haben Urs Mathis und Oskar Frank Benito angefragt, ob er im Seefeld Buochs die Arbeiten als Platzwart übernehmen könne. Benito war jeweils an Werktagen schon um 05.00 Uhr auf dem Seefeld an der Arbeit. Nach getaner Arbeit auf

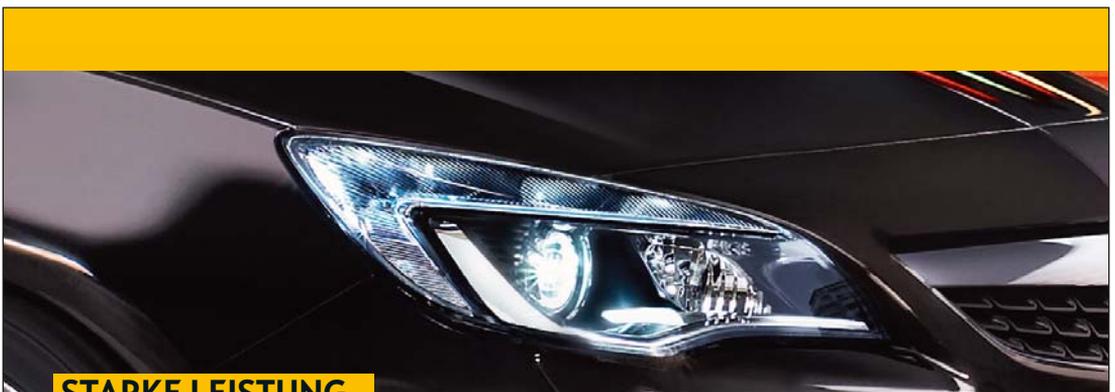
**BDO WÜNSCHT
VIEL SPASS IM TRAINING
UND BEIM SPIEL.**

**Kontaktieren Sie
unsere Experten:**

BDO AG
Obere Spichermatt 12
6370 Stans
Tel. 041 618 05 05

www.bdo.ch

Prüfung · Treuhand · Steuern · Beratung



STARKE LEISTUNG

ERLEBEN SIE OPEL.

Wir freuen uns auf Sie.

Unsere Testfahrzeuge stehen bereit.

www.opel.ch



Wir leben Autos.

AUTOHELLERBUOCHS

Buochs 041 620 32 32 | Hergiswil 041 630 22 20 | www.autoheller.ch



der Baustelle ging es am Abend weiter bis gegen 22:00 Uhr mit der Arbeit im Seefeld. So war Benito über Jahrzehnte die gute Seele vom Buochser Seefeld. Ein schwerer Unfall vor gut 2 Jahren beim Rasenmähen (Handverletzung) war ein harter Schlag für Benito. Eine lange Rehabilitation mit mehreren Operationen war nötig, damit er seine Finger wieder einigermaßen gebrauchen kann. Bis zur Pensionierung arbeitet Benito in einem 75%-Pensum bei Zimmermann-Recycling. Daneben ist der SC Buochs immer noch seine grosse Leidenschaft. Wenn die Buochser in der 1.Liga eine unnötige Niederlage kassieren, ist Benito für einige Zeit niedergeschlagen, er fiebert eben mit dem SC Buochs mit. Aber auch alle anderen SCB-Mannschaften sind ihm ans Herz gewachsen. Benito Dominguez und der SC Buochs, das passt zusammen. So wurde Benito kürzlich als ehrenamtlicher Vereinsfunktionär vom IFV zum Länderspiel Schweiz gegen San Marino in St.Gallen eingeladen.

Seine Rückkehr nach Spanien

Noch einige Monate, und dann wird Benito im April 2016 endgültig in seine Heimatstadt Vigo zurück kehren. Nach 35 Jahren in Buochs und 33 Jahre beim SC Buochs, wird Benito Nidwalden verlassen, um in Spanien seinen Ruhestand zu geniessen. Ohne Arbeit wird es auch in Spanien nicht gehen, besitzt er doch 2 Appartement, dort wird es immer etwas zu arbeiten geben. Zudem kann er bei seinem Heimat-Verein Celta Vigo die Spiele im Stadion wieder live geniessen. Im Moment ist es noch schwer vorstellbar, der SC Buochs ohne Benito. Daher schon jetzt, vielen herzlichen Dank Benito, für deine Arbeit beim SC Buochs in den vergangenen 33 Jahren - und alles Gute bei deiner Heimkehr nach Spanien!!

Markus Unternährer/Walter Niederberger

Junioren B



Einen herzlichen Dank an unseren Dress Sponsor Raiffeisen

- Blumenbinderei
- Blumen und Pflanzen
- Grabpflege
- Steinarbeiten
- Gartenpflege

HERBERT PETERMANN
GÄRTNEREI BEIM FRIEDHOF

BLUMENGESCHÄFT
GÄRTNEREI
GARTENBAU



PETERMANN

6374 BUOCHS · TEL. 041 620 11 54 · FAX 041 620 27 55

FEUER UND FLAMME
FÜR TONPRODUKTE



www.agz.ch

Badewannentür

Einfaches, bequemes, sicheres Betreten/
Verlassen der Badewanne dank nachträglich
eingebauter Badewannentür.



Badewannen-Austausch



- Stahl-Email-Einbauwanne
- inkl. neue Ablaufgarnitur
- Austausch **innert 1 Tag**
- ohne Plättlischaden
- 10 Jahre Garantie



Badewannen-Service

Walter Odermatt GmbH · 6374 Buochs
041 620 64 22 · badewannenservice.ch



Junioren Ca



Dress Sponsor: Siegwart Baumanagement Buochs

Nach dem Aufstieg in die 1. Stärkeklasse des Ca der letzten Saison, wussten wir das es nicht einfach wird. Mit einer neu zusammengestellte Mannschaft. Bestehend aus 13 Jungs und 4 Mädchen beginnen wir im Juli mit dem Training. Motiviert gehen wir an die Testspiele, welche uns dann schnell die Grenzen aufzeigten.

Als Abschluss der Vorbereitung waren wir am Juniorenturnier in Rümlang, welches wir im 3. Rang abschliessen konnten. Der Saisonstart gelang uns dann nicht wunschgemäss und wir mussten Lehr-

geld bezahlen. Im Verlauf der Meisterschaft konnten wir uns dann steigern und erreichten mit 2 Unentschieden den 9. Rang.

Zum Abschluss der Saison spielten wir noch ein Freundschaftsspiel gegen die Frauen FC Luzern U17, welche in der Meisterschaft in der CCJL spielte, und verloren knapp mit 2:1

Wir freuen uns nun auf die Frühlingrunde und werden uns mit Hallentraining, Turnieren und einem Trainingslager darauf vorbereiten.





Kurze Wege sowie einen direkten Kontakt in die Druckerei und zu Ihrem Endprodukt – das sind vielseitige Argumente, für welche es den richtigen Partner braucht, nämlich uns.

www.engelbergerdruck.ch

engelberger
beeindruckend. 



Junioren Cb



Ganz herzlichen Dank an unseren Dress Sponsor Zimmermann Transport AG Buochs.

Die Mannschaft kam nach der Vorbereitungswoche im August in dieser Formation zusammen. Viele der Spieler hatten noch nie über das ganze Fussballfeld, im 11-er Fussball, gespielt, und mussten sich zuerst an diese andere Dimension gewöhnen. Nur gerade 7 Spieler hatten bereits Erfahrung darin, und das machte sich in den Testspielen bemerkbar, denn diese konnten leider nicht gewonnen werden. Nach dem ersten, auch verlorenen

Meisterschaftsspiel setzte ein Hoch ein, und mit diesem Schwung spielte sich diese junge Mannschaft direkt auf Platz 3! Gratulation an Euch, macht im Frühling genau da weiter, wo ihr aufgehört habt, so werdet ihr noch viele schöne Fussball Momente verbringen. Eure Trainers: Kevin Wallimann, Bart Janssen, Arijanit Reci

Kevin Wallimann, Bart Janssen, Arijanit Reci



FUGENLOSE
BODEN- UND
WANDBELÄGE
MACHEN DEN
UNTERSCHIED

FÜR DEN BODENFACHMANN
KLEBSTOFFE | SPACHELMASSEN
VORSTRICHE | HILFSPRODUKTE
WERKZEUGE | MASCHINEN

KLEBAG AG
Herdern 13
6373 Ennetbürgen
Schweiz

Kontakt
Telefon +41 41 624 40 50
Fax +41 41 620 62 85
www.klebag.ch



Für mehr Power beim Sport.



Iso-Tea Lemon

Isotonisches Electrolyt-Getränkepulver mit Vitamin C. Für eine gestaffelte Energiezufuhr. im praktischen Portionenbeutel. Ideal für Sportler.



www.nahrin.ch

nahrin 
Tut gut. Iss gut.

Junioren Da



Das Da bedankt sich beim Dress Sponsor Architektur & Baumanagement AG, Dallenwil

Junioren Db



Das Db bedankt sich beim Dress Sponsor Sofadirect, Stansstad



Qualität ist, wenn jedes Detail stimmt.

Ein Volkswagen bleibt immer ein Volkswagen. Deshalb sind wir seit Jahrzehnten eine der vertrauenswürdigsten Automarken der Welt. Aber wir pflegen dieses Vertrauen weiter. Überzeugen Sie sich auf einer Probefahrt mit einem unserer Modelle.



Das Auto.



AC Alu-Car Garagen AG

Breitenweg 4

6370 Stans

Tel. 041 610 72 40

www.alu-car.ch



Junioren Dc



Das Dc bedankt sich beim Dress Sponsor Malerei Schmid AG, Stansstad

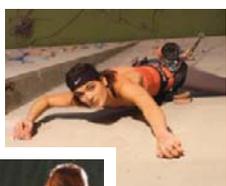
Junioren Eb



Das Eb bedankt sich beim Dress Sponsor Zumbühl Zelte, Wolfenschiessen

SEE KAG

Seeverlad + Kieshandels AG
Landenbergstrasse 41 | 6002 Luzern
Telefon 041 368 68 00 | Fax 041 368 68 88
info@seekag.ch | www.seekag.ch



SPORTING PARK ENGELBERG



Sporting Park
engelberg
freizeit . sport . event



Engelbergerstrasse 11 – 6390 Engelberg – Tel. Nr. 041 639 60 00 – info@sportingpark.ch

www.sportingpark.ch



Junioren Ea



Seit dieser Saison spielen wir in der 1. Stärkeklasse. Wir werden immer noch von Heinz Fischer trainiert und haben neu Mike Hamleh als Assistenztrainer. Sie legen sich sehr ins «Zeug» und trainieren uns super. In den abwechslungsreichen Trainings machen wir Laufübungen (z.B. die goldene 8), Schusstraining, Ballhalten, Ballzirkulation und noch vieles mehr... Nach einigen Trainingsspielen waren wir für die Meisterschaft bereit. Let's fight!

Schon beim ersten Meisterschaftsspiel gingen wir als Sieger vom Platz! Es folgten spannende Begegnungen mit Siegen und Niederlagen. An allen Spielen haben wir tolle Unterstützung der Eltern und Geschwister. Sie feuern uns immer fest an und fiebern mit. Nach den Spielen geniessen wir meistens noch zusammen ein feines Hot Dog.

Das erste Mal dürfen wir diese Saison im Cup mitmachen. Nach Muotathal haben wir nun auch das starke Rothenburg aus dem Cup geworfen. Beide Spiele haben wir im Penaltyschiessen für uns entschieden. Der Match gegen Rothenburg war sicher unser Saison-Highlight! Wir freuen uns jetzt schon auf den 1/8 Final im Frühling.

Oft treffen wir uns am Samstagabend zum Match vom «1». Wir sind grosse Fans und stehen meistens hinter dem Gegnertor. Dort feuern wir unsere Vorbilder mit Pauken und Gesang an. Hopp Buochs!

Ganz herzlich möchten wir uns beim ONE Trainingscenter für das coole Dress bedanken.

Maurice Voegtlin, Nils Trautmann

nidair 
restaurant flugfeld

6373 Ennetbürgen/NW
Fon 041 620 05 05
Fax 041 620 05 00
check-in@nidair.ch

7 Tage pro Woche abheben.

gut gerüstet

PAMO

6052 Hergiswil
Tel. 041 630 40 40
www.pamo.ch

5732 Zetzwil 6340 Baar 6500 Bellinzona 7503 Samedan 8820 Wädenswil

GERÜSTETE

THIART.CH



Die richtige
Heizung
frisst weniger Mäuse.

Niedermann HLK AG
Fronhofenstrasse 10
6370 Stans
Telefon 041 618 30 80

niedermann  Heizung
Lüftung
Klima

niedermann-hlk.ch

Beratung | Planung | Ausführung | Service | individuelle Lösungen

NACHHALTIG STARK



Junioren Ec



Das Ec bedankt sich beim Dress Sponsor Concordia, Stans

Junioren Ed



Das Ed bedankt sich beim Dress Sponsor Schnyder Parkett GmbH, Stans



Ein perfektes Zusammenspiel!

Sponsoren treffen Vorbereitungswoche

Seit 1990 findet die Junioren-Trainingswoche des SC Buochs auf dem Seefeld statt. So auch dieses Jahr, man sage und schreibe, also bereits zum 26igsten Mal. Das Wetter meinte es wieder gut mit uns, durfte die Trainingswoche doch bei warmen Temperaturen und strahlendem Himmel durchgeführt werden.

Am Mittwoch, 12. August hatten dann, beim traditionellen Sponsorenmittagessen, auch fast 50 Sponso-

ren die Möglichkeit die jungen Talente zu bewundern. An dieser Stelle bedankt sich der Vorstand bei den beiden Organisatoren Petra und Heinz Fischer sowie bei allen Trainern, Helfern und Sponsoren für die großartige Organisation und Unterstützung während der Vorbereitungswoche. Vielen herzlichen Dank.

Redaktion Seefeld Kick





Herzlichen Dank allen unseren Sponsoren für Ihr Wohlwollen und Ihre grosse Unterstützung!

RAIFFEISEN

Hauptsponsor



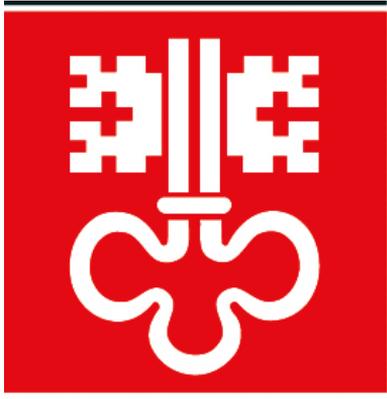
Co-Sponsor



Co-Sponsor



Ausrüstungssponsor



**KANTON
NIDWALDEN**

SWISSLOS

SPORTFÖRDERUNG



**Immer
weiterkommen.**

SCHÄTZLE AG

Erdölprodukte | Tankstellen | Tankrevisionen
Landenbergstrasse 35 | 6002 Luzern
Telefon 041 368 60 00 | Fax 041 368 61 00 | www.schaetzle.ch





SG Buochs-Stans C



Wir danken Samsung für das Dress Sponsoring

Junioren Fab



Wir danken der Firma Alu Car für das tolle Dress



Jetzt SCB-Clubmitglied werden und profitieren!

Interessierst du dich für Fussball? Kommst du regelmässig an Heimspiele des Sportclub Buochs?

Dann stärke deine Treue zum Verein und unterstütze die vielen Aktivitäten rund um das Clubleben des Sportclub Buochs mit einer Mitgliedschaft.



DIE CLUB-MITGLIEDSCHAFT DES SC BUOCHS

«FÜR KLEINE UND GROSSE FANS»

Bei einer Mitgliedschaft profitierst du exklusiv von folgenden Vorteilen:

- ⊕ Saisonkarte für die Meisterschafts-Heimspiele der 1. Mannschaft
- ⊕ Einladung mit Stimmrecht an der Generalversammlung
- ⊕ 2x jährliche Zustellung des Clubmagazins «Seefeld Kick»

Bei Interesse melde dich unter: sekretariat@scbuochs.ch oder bei nächsten Heimspiel beim Sekretariat. Deine Unterstützung und dein Wohlwollen freuen uns sehr!

Dein SC Buochs

Das sagenhafte Winter-Special!

3+2
=
15%

**3-Tagesskipass und 2 Übernachtungen
mit Halbpension 15% günstiger.**

Buchbar jeweils von Sonntag bis Freitag.*
Detaillierte Infos unter **041 637 11 87** oder auf
www.jochpass.ch

Jochpass
Bärghuis-
Sagenhaft.

2222 m ü. M.

www.jochpass.ch





Junioren Fcd



Wir danken den Dress Sponsor en Raiffeisen und Hotel Seeblick Emmetten

Erwartungsvoll sind die Jungtalente ins erste Training mit uns neuen Trainern Michel Renggli und Peter Lütolf gestartet. Nach der Auslese in der Fussballschule haben die meisten die Vorbereitungswoche am Ende der Schulferien absolviert.

Es macht uns grossen Spass mit den 14 Jungs zu spielen und zu sehen, welche Fortschritte sie in

kurzer Zeit schon gemacht haben. Auch an den 5 Turnieren konnten sich schon eingespielte Teams formieren und alle sind sehr motiviert und geben ihr Bestes. Im Winter trainieren wir in der Halle in Beckenried und werden an mindestens einem Turnier teilnehmen.

Peter Lütolf

Baar · Küssnacht · Luzern · Rothenburg ·
Rotkreuz · Schwyz · Stans · Sursee

one
training center



**fit with
friends**



**Spass
für Sie
und Ihr
Kind**



ONE to ONE – maximaler Trainingserfolg

Jetzt Termin für ein Probetraining vereinbaren: www.one-training.ch



Ehrenmitglied

Franz Zimmermann-Portmann



Am 25. Juni 2015 ist unser Ehrenmitglied Franz Zimmermann «Metzger Franz» nach längerer Krankheit und kurz vor seinem 80igsten Geburtstag verstorben.

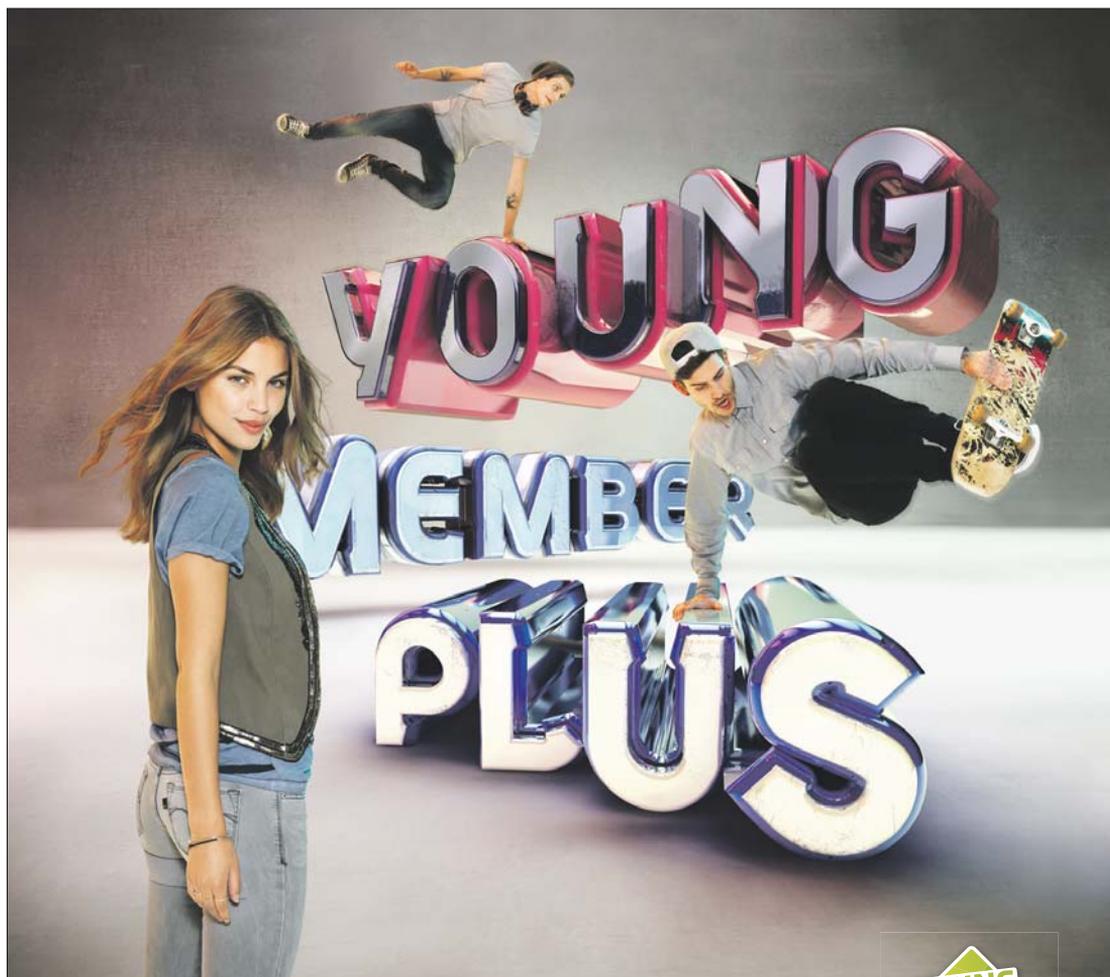
Wenn man von Franz Zimmermann spricht, so geht dies einher in einem Leben mit Fussball und im Besonderen mit dem SC Buochs. Nach seiner Aktivlaufbahn als Fussballer blieb Franz dem SC Buochs als grosser Gönner und Fan treu. Ob als Festwirt an

einem Grümpi oder «Chrampfer» im Hintergrund, nichts war ihm zuviel. So war er auch Initiant, des im Jahre 1978 erstellten Clubhaus Chalet. Trotz seiner angeschlagenen Gesundheit liess er es sich nie nehmen, wöchentlich das Chalet zu besuchen um sich so über das Vereinsgeschehen auf dem Laufenden zu halten. Es war für ihn selbstverständlich, dass er mit der Gründung der Gönnervereinigung Club83 dieser beitrug. Tatkräftig unterstützte er auch den Bau des neuen Garderobengebäudes. Für seine grossen Verdienste wurde ihm im Jahre 1980 die Ehrenmitgliedschaft verliehen.

Nur zu gerne erinnern wir uns an seine markante Stimme, wenn er die Mannschaften von der Tribüne aus anfeuerte. Sein Stolz über seinen SC Buochs war jeweils grenzenlos, wenn die Mannschaften erfolgreich Fussball spielten. Zu seinen grössten sportlichen Erlebnissen gehörten sicher der Aufstieg in die Nationalliga B im Jahre 1972 sowie die beiden Cupsiege gegen die Superligisten FC St.Gallen im 1999 und den Young Boys im 2014.

Lieber Franz, deine Stimme als grosser Gönner, Initiant und Fan ist verstummt, in unseren Herzen wirst du jedoch weiterleben. Wir danken dir für alles, was du für den SC Buochs geleistet hast.

Ernst von Büren, Präsident



Für alle unter 26 Jahren. Mehr erleben. Mehr profitieren.

Gratis Kontoführung, Karten und E-Banking. Fussball, Konzerte und Skitageskarten mit bis zu 50% Rabatt! Jetzt Jugendkonto eröffnen und profitieren.

raiffeisen.ch/youngmemberplus

Raiffeisenbank Vierwaldstättersee-Süd
www.raiffeisen.ch/vierwaldstaettersee-sued

RAIFFEISEN

Wir machen den Weg frei